

# Sbírka zákonů a nařízení státu československého.

Částka 78.

Vydána dne 19. září 1921.

Obsah: (340.—344.) **340.** Úprava týkající se zachování neb obnovy práv ze živnostenského vlastnictví poškozených světovou válkou. — **341.** Nařízení, kterým stanoví se nové úřední tituly pro úředníky technické finanční kontroly. — **342.** Nařízení o částečném neb úplném prominutí zkoušek předepsaných pro uchazeče o koncesi ku provozování některé živnosti stavební. — **343.** Nařízení o cestovním, dietách a odměnách lékařům v Čechách z pokladny státní za veřejné očkování. — **344.** Nařízení o poplatech za studia na universitách a na vysoké škole zvěrolékařské.

## 340.

### Arrangement

concernant

la Conservation ou le Rétablissement des  
Droits de Propriété industrielle atteints par  
la guerre mondiale.

Les Plénipotentiaires soussignés des Pays membres de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont, d'un commun accord et sous réserve de ratification, arrêté le texte suivant destiné à garantir et à faciliter l'exercice normal des droits de propriété industrielle atteints par la guerre mondiale:

#### Article 1.

Les délais de priorité, prévus par l'article 4 de la Convention internationale de Paris du 20 mars 1883, révisée à Washington en 1911, pour le dépôt ou l'enregistrement des demandes de brevets d'invention ou modèles d'utilité, des marques de fabrique ou de commerce, des dessins et modèles qui n'étaient pas encore expirés le 1<sup>er</sup> août 1914 et ceux, qui auraient pris naissance pendant la guerre ou auraient pu prendre naissance, si la guerre n'avait pas eu lieu, seront prolongés par chacune des Hautes Parties contractantes en faveur des titulaires des droits reconnus par la Convention précitée, ou leurs ayants cause, jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois à partir de la mise en vigueur du présent Arrangement.

(Překlad.)

### Úprava

týkající se

zachování neb obnovy práv ze živnostenského  
vlastnictví poškozených světovou válkou.

Podepsaní zplnomocněnci států jsoucích členy mezinárodní Unie pro ochranu průmyslového vlastnictví, řádně pověřeni svými vládami, stanovili společnou shodou a s výhradou ratifikace tento text za účelem zaručení a usnadnění normálního provádění práv průmyslového vlastnictví světovou válkou postižených:

#### Článek 1.

Prioritní lhůty uvedené ve 4. článku Mezinárodní pařížské konvence z 20. března 1883, revidované ve Washingtonu roku 1911, pro uložení nebo zápis přihlášek patentových nebo modelů užitkových, známek továrních neb obchodních, výkresů a vzorků, které ještě nezánikly 1. srpna 1914, a ty, které by byly vznikly za války nebo byly by mohly vzniknouti, kdyby války nebylo, budou prodlouženy každou z Vysokých smluvních stran ve prospěch majitelů práv uznaných svrchu zmíněnou konvencí nebo jich právních nástupců až do uplynutí šestiměsíční lhůty po tom, kdy nabude tato úprava působnosti.



Toutefois, cette prolongation de délai ne portera pas atteinte aux droits de toute Haute Puissance contractante ou de toute personne qui seraient, de bonne foi, en possession, au moment de la mise en vigueur du présent Arrangement, de droits de propriété industrielle en opposition avec ceux demandés en revendiquant le délai de priorité. Elles conserveront la jouissance de leurs droits, soit personnellement, soit par tous agents ou titulaires de licence auxquels elles les auraient concédés avant la mise en vigueur du présent Arrangement, sans pouvoir, en aucune manière, être inquiétées ni poursuivies comme contrefacteurs.

#### Article 2.

Un délai d'une année à partir de la mise en vigueur du présent Arrangement, sans surtaxe ni pénalité d'aucune sorte, sera accordé aux titulaires des droits reconnus par la Convention pour accomplir tout acte, remplir toute formalité, payer toute taxe et généralement satisfaire à toute obligation prescrite par les lois et règlements de chaque État pour conserver ou obtenir les droits de propriété industrielle déjà acquis au 1<sup>er</sup> août 1914 ou qui, si la guerre n'avait pas eu lieu, auraient pu être acquis depuis cette date, à la suite d'une demande faite avant la guerre ou pendant sa durée.

Les droits de propriété industrielle qui auraient été frappés de déchéance par suite du défaut d'accomplissement d'un acte, d'exécution d'une formalité ou de paiement d'une taxe seront remis en vigueur, sous réserve des droits que des tiers possèdent de bonne foi sur des brevets d'invention ou modèles d'utilité ou sur des dessins et modèles industriels.

#### Article 3.

La période comprise entre le 1<sup>er</sup> août 1914 et la date de la mise en vigueur du présent Arrangement n'entrera pas en ligne de compte dans le délai prévu pour la mise en exploitation d'un brevet ou pour l'usage de marques de fabrique ou de commerce ou l'exploitation de dessins et modèles industriels; en outre, il est convenu qu'aucun brevet, marque de fabrique ou de commerce ou dessin ou modèle industriel qui était encore en vigueur au 1<sup>er</sup> août 1914 ne pourra être frappé de déchéance ou d'annulation du seul chef de nonexploitation ou de non-usage avant l'expiration d'un délai de deux ans à partir de la mise en vigueur du présent Arrangement.

Nicméně toto prodloužení lhůty nebude na újmu právům kterékoli z Vysokých smluvních mocností nebo kterékoli osoby, jež by byly bona fide v době, kdy tato úprava nabude působnosti, držiteli práv živnostenského vlastnictví odporujících právům, o něž se žádá s dovoláváním se lhůty prioritní. Mocnosti a osoby ty budou dále požívatí svých práv, ať osobně nebo prostřednictvím kterýchkoli plnomocníků nebo majitelů licence, kterým je postoupí před tím, než nabude tato úprava působnosti, aniž by mohly být jakýmkoli způsobem obtěžovány nebo stíhány co padělatele.

#### Článek 2.

Majitelům práv uznaných úmluvou bude povolena jednoroční lhůta počínajíc vstupem této úpravy v působnost bez jakéhokoli příplatku i trestnosti, k provedení kteréhokoli řízení, k splnění kterékoli formality, k zapravení kteréhokoli poplatku a vůbec ke splnění kteréhokoli závazku, jenž je předepsán zákony a nařízeními každého státu pro zachování nebo získání práv průmyslového vlastnictví nabytých již 1. srpna 1914 nebo těch, jichž by bylo možno od toho dne nabýti, kdyby nebylo války, na žádost podanou před válkou nebo během ní.

Práva průmyslového vlastnictví, která by byla propadla pro opominutí v provedení nějakého řízení, ve splnění nějaké formality nebo zapravení nějakého poplatku, nabudou znovu působnosti s výhradou těch práv, která drží pravoplatně osoby třetí v oboru vynálezových patentů nebo užitkových modelů nebo výkresů a vzorků průmyslových.

#### Článek 3.

Doba mezi 1. srpnem 1914 a dnem, kdy tato úprava nabude působnosti, nebude započítána do lhůty předem stanovené pro uvedení patentu v těžbu nebo pro užívání známek továrních neb obchodních nebo pro těžení z kreseb a vzorků průmyslových, mimo to umluveno, že žádný patent, žádná známka tovární neb obchodní nebo výkres či vzorek průmyslový, který byl ještě v platnosti 1. srpna 1914, nebude moci propadnouti nebo býti vymazán pouze z toho důvodu, že z něho nebylo těženo nebo že ho nebylo používáno před uplynutím lhůty dvouroční počínajíc dnem nabytí působnosti této úpravy.



## Article 4.

Les dispositions du présent Arrangement ne comportent qu'un minimum de protection; elles n'empêchent pas de revendiquer l'application de prescriptions plus larges qui seraient édictées par la législation intérieure d'un pays contractant; elles laissent également subsister les accords plus favorables et non contraires que les Gouvernements des pays signataires auraient conclus ou concluraient entre eux sous forme de traités particuliers ou de clauses de réciprocité.

## Article 5.

Les dispositions du présent Arrangement n'affectent en rien les stipulations convenues entre les pays belligérants dans les Traités de Paix signés à Versailles le 28 juin 1919 et à Saint-Germain le 10 septembre 1919, pour autant que ces stipulations contiennent des réserves, des exceptions ou des restrictions.

Le présent Arrangement sera ratifié et les ratifications en seront déposées à Berne dans un délai maximum de trois mois. Il entrera en vigueur le jour même où le procès-verbal du dépôt des ratifications aura été dressé, entre les Hautes Parties contractantes qui l'auront ainsi ratifié, et pour toute autre Puissance à la date du dépôt de sa ratification.

Les pays qui n'auront pas signé le présent Arrangement pourront y accéder sur leur demande. Cette accession sera notifiée par écrit au Gouvernement de la Confédération suisse, et par celui-ci à tous les autres. Elle emportera, de plein droit et sans délai, adhésion à toutes les clauses et admission à tous les avantages stipulés dans le présent Arrangement.

Il aura la même force que la Convention générale et il sera mis hors d'effet, par simple décision d'une Conférence (article 14 de la Convention), lorsqu'il aura rempli son but transitoire.

Le présent Arrangement sera signé en un seul exemplaire lequel sera déposé aux archives du Gouvernement de la Confédération suisse. Une copie certifiée sera remise par ce dernier à chacun des Gouvernements des pays signataires.

Fait à Berne, le 30 juin 1920.

Pour l'Allemagne:

K ö c h e r.

Pour la France:

H. Allizé.

## Článek 4.

Ustanovení této úpravy uvádějí jen ochranu minimální, nebrání domáhati se provádění předpisů širších, které by byly vydány vnitřním zákonodárstvím toho kterého smluvního státu; stejně ponechávají v trvání úmluvy příznivější a úpravě se nepřičící, které by vlády smluvních států mezi sebou uzavřely nebo uzavíraly ve formě zvláštních smluv nebo článků recipročních.

## Článek 5.

Opatření této úpravy v ničem neruší ustanovení, na kterých se dohodly mezi sebou válčící státy v mírových smlouvách versailleské z 28. června 1919 a v saint-germainské z 10. září 1919, pokud ustanovení ta obsahují výhrady, výjimky neb omezení.

Tato úprava bude podepsána a její ratifikace budou odevzdány v Bernu ve lhůtě nejdéle tříměsíční. Nabude působnosti téhož dne, kdy bude sepsán odevzdací protokol ratifikací mezi Vysokými smluvními stranami, které je takto podepíší, a pro každou jinou mocnost datem odevzdání její ratifikace.

Státy, které nepodepíší této úpravy, budou moci k ní na žádost přistoupiti. Přistoupení to bude písemně oznámeno vládě švýcarského Spolku a jí pak všem ostatním. Bude míti v důsledku plnoprávné a okamžité přistoupení ke všem článkům a připuštění ke všem výhodám ujednaným v této úpravě.

Bude míti stejnou platnost jako úmluva hlavní a pozbude působnosti jednoduchým rozhodnutím některé konference (čl. 14. úmluvy), až splní svůj přechodní účel. Tato úprava bude podepsána v jediném exempláři, který bude uložen ve vládním archivu švýcarského Spolku. Každé z vlád smluvních států bude švýcarskou vládou doručen ověřený její opis.

Stalo se v Bernu 30. června 1920.

Za Německo:

K ö c h e r.

Za Francii:

H. Allizé.



Pour les Pays-Bas:

van Panhuys.

Pour la Pologne:

J. Perłowski.

Pour le Portugal:

A. M. Bartolomeu Ferreira.

Pour la Suède:

P. de Adlercreutz.

(Sous la réserve indiquée au procès-verbal.)

Pour la Suisse:

Motta.

Pour la Tchécoslovaquie:

Dr. Cyrill Dušek.

Pour la Tunisie:

H. Allizé.

Za Holandsko:

van Panhuys.

Za Polsko:

J. Perłowski.

Za Portugalsko:

A. M. Bartolomeu Ferreira.

Za Švédsko:

P. de Adlercreutz.

(s výhradou udanou v protokole).

Za Švýcarsko:

Motta.

Za Československo:

Dr. Cyrill Dušek.

Za Tunis:

H. Allizé.

### Procès-verbal de Signature.

Les Plénipotentiaires soussignés, à ce dûment autorisés, se sont réunis ce jour à l'effet de procéder à la signature de l'Arrangement concernant la conservation ou le rétablissement des droits de propriété industrielle atteints par la guerre mondiale.

Avant la signature, ils ont pris connaissance de la Déclaration explicative suivante lue par M. le Plénipotentiaire de Suisse:

„A la demande de plusieurs Gouvernements adressée au Conseil fédéral suisse, il est constaté formellement que, comme celui-ci l'a exposé dans sa note du 29 mai 1920, la date du première échange des ratifications sera considérée pour tous les pays adhérents au présent Arrangement ou qui y adhéreront dans l'avenir, comme le point de départ des divers délais qui y sont prévus.“

M. le Plénipotentiaire de la Suède a lu ensuite la Déclaration suivante:

„La Suède adhère au présent Arrangement seulement en ce qui concerne les brevets d'invention et les modèles d'utilité, à l'exclusion des marques de fabrique ou de commerce et des dessins et modèles industriels et cela sous les restrictions suivantes:

„1. D'après la législation en vigueur en Suède, laquelle ne peut être modifiée sans le concours du Parlement, le délai de priorité dont il est question à l'article premier du présent Arrangement, expire le 30 juin 1920.

„2. Conformément à une loi suédoise qui vient d'être adoptée, la demande tendant à ce qu'une demande de brevet d'invention qui

### Protokol o podpisu.

Podepsaní zplnomocněnci, řádně k tomu pověřeni, sešli se dnes, aby přikročili k podepsání úpravy týkající se zachování nebo obnovy práv průmyslového vlastnictví poškozených světovou válkou.

Před podepsáním vzali na vědomí toto objasňující prohlášení přečtené p. zplnomocněncem švýcarským:

„Na žádost předloženou několika vládami švýcarské Spolkové Radě konstatuje se výslovně, že jak to švýcarská Spolková Rada vyložila v notě ze dne 29. května 1920, den první výměny ratifikací bude považován pro všechny státy přistoupivší k této úpravě nebo které k ní v budoucnosti přistoupí, za výchozí diskusí různých lhůt, které jsou v něm udány.“

P. švédský zplnomocněnec přečetl pak toto prohlášení:

„Švédsko přistupuje k této úpravě jen v oboru vynálezových patentů a užitkových modelů, vyjma známky tovární neb obchodní, výkresy a vzorky živnostenské, a to za těchto omezení:

1. Podle zákonodárství platícího ve Švédsku, které nemůže být měněno bez parlamentů, uběhne lhůta prioritní, o kterou jde ve čl. 1. této úpravy, dne 30. června 1920.

2. Dle švédského zákona, který byl právě přijat, bude nutno podati žádost za nové přezkoušení patentové ohlášky, která propadne



aura été frappée de déchéance ou rejetée, soit examinée à nouveau, devra être déposée avant le 1<sup>er</sup> janvier 1921 ou, lorsque la Déclaration de déchéance ou de reiet interviendra après le 30 juin 1920, dans les six mois qui suivront la décision.

„D'après la même loi, la demande tendant à la restauration d'un brevet d'invention devra être déposée avant le 1<sup>er</sup> janvier 1921.

„Toutefois, il est prévu que, par une mesure générale, ces délais pourront être prorogés de six mois.“

En foi de quoi, les Plénipotentiaires sous-signés ont adopté le présent procès-verbal.

Fait à Berne, le 30 juin 1920.

Pour l'Allemagne:

Köcher.

Pour la France:

H. Allizé.

Pour les Pays-Bas:

van Panhuys.

Pour la Pologne:

J. Perłowski.

Pour le Portugal:

A. M. Bartolomeu Ferreira.

Pour la Suède:

P. de Adlercreutz.

Pour la Suisse:

Motta.

Pour la Tchécoslovaquie:

Dr. Cyrill Dušek.

Pour la Tunisie:

H. Allizé.

nebo bude zamítnuta, před prvním lednem 1921, nebo dojde-li k prohlášení o propadnutí neb zamítnutí, po 30. červnu 1920, do šesti měsíců po rozhodnutí.

Dle téhož zákona bude nutno podati žádost za obnovení vynálezového patentu před 1. lednem 1921.

Přes to je předem stanoveno, že všeobecným opatřením bude možno tyto lhůty o půl roku prodloužiti.“

Na důkaz toho podepsaní zplnomocněnci ověřili tento protokol.

Stalo se v Bernu 30. června 1920.

Za Německo:

Köcher.

Za Francii:

H. Allizé.

Za Holandsko:

van Panhuys.

Za Polsko:

J. Perłowski.

Za Portugalsko:

A. M. Bartolomeu Ferreira.

Za Švédsko:

P. de Adlercreutz.

Za Švýcarsko:

Motta.

Za Československo:

Dr. Cyrill Dušek.

Za Tunis:

H. Allizé.

Tato úprava vyhláší se s podotknutím, že byla na základě usnesení Stálého výboru Národního shromáždění československého podle § 54 ústavní listiny ze dne 29. září 1920, schváleného Národním shromážděním, a to poslaneckou sněmovnou dne 18. prosince 1920 a senátem dne 22. prosince 1920 schválena ratifikační listinou ze dne 30. září 1920; tato byla presidentem republiky československé a ministrem věcí zahraničních podepsána a dne 1. listopadu 1920 v Bernu uložena, čímž úprava tato nabyla působnosti hledíc k republice československé.

Národní shromáždění usneslo se zároveň, že se ministru věcí zahraničních ukládá, aby učinil další opatření, kterých je potřeba ku provedení této úpravy.

Dnem 30. září 1920 ratifikovaly tuto úpravu: Německo, Francie, Polsko, Švédsko, švýcarsko a Tunis.

Později přistoupily státy: španělsko dne 6. října 1920, Brasilie dne 9. října 1920, Rakousko dne 27. října 1920, Belgie 14. března 1921 a Holandsko dne 24. března 1921.

I. G. Masaryk v. r.

Dr. Beneš v. r.